**Zeitschrift:** Schweizer Monatshefte : Zeitschrift für Politik, Wirtschaft, Kultur

**Herausgeber:** Gesellschaft Schweizer Monatshefte

**Band:** 61 (1981)

**Heft:** 5: Max Frisch, "nicht ganz leicht zu feiern"

Werbung

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

## **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

## Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 30.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

die Probleme auch für den Leser offen: er kann – ohne dass dies immer mit dem Rüstzeug des christlichen Theologen geschehen müsste – sich an dem Weiterdenken beteiligen. Und tut er es, darf er sicher sein, ein gut Stück vorangestossen zu werden; schon allein in der Kenntnis dessen, was der Buddhismus über das uns esoterisch Erscheinende hinaus als gesellschaftlich wirkende Religion zu leisten imstande ist.

Nicht ganz einsichtig ist, warum die

Übersetzer eine veraltete Transkription besonders des Japanischen benutzten, die noch dazu bei gleichen Namen und Begriffen schwankt. Des weiteren verwirren manche wieder uneinheitlich gebrauchten Bindestrich-Schreibungen. So müsste der Buchtitel Tan-ni-sho philologisch exakt Tany-i-sho oder – wie sonst in der Fachliteratur eingebürgert – Tannisho geschrieben sein.

Siegfried Schaarschmidt







Sieverlangt Planung, Entscheidung, Risiko-Einschätzung. Alle diese Komponenten gehören auch zur Versicherungsplanung des verantwortungsbewussten Chefs für sich und seine Mitarbeiter.

Die Rentenanstalt berät individuell und kompetent über alle Fragen der Einzelund Kollektivversicherung für Leben und Krankheit.

Wegweisend seit 1857. Alle Einzel- und Kollektiv-Versicherungen.

Rentenanstalt